

ITELAZPI ETA BILBO BIZKAIA UR PARTZUERGOA

ERAKUNDE ARTEKO HITZARMENA IRRATI-KOMUNIKAZIO SAREA

CONVENIO INTERINSTITUCIONAL RED DE RADIOCOMUNICACIONES

ITELAZPI – CONSORCIO DE AGUAS BILBAO BIZKAIA

Bilbon, 2021eko martxoaren 31an.

En Bilbao, a 31 de marzo de 2021

BILDU DIRENAK

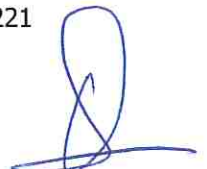
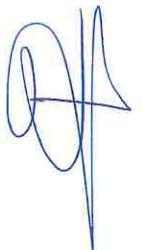
REUNIDOS

Alde batetik,

Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa, egoitza soziala Bilbon duena, Done Bikendi kaleko 8. zenbakidun, Albia I Eraikinean eta Identifikazio Fiskaleko Kodea

De una Parte,

Consortio de Aguas de Bilbao Bizkaia, con domicilio social en Bilbao, Calle San Vicente, número 8, Edificio Albia I y provista de Código de





Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia



P4800005C duena (hemendik aurrera "Erakunde erabiltzailea",

Egintza honetan, Kepa Odriozola Azula jaunak ordezkatzeko du, zeina Presidentea den, 2021eko XXren XXean egindako Zuzendaritza Batzordearen Erabakiaren arabera egintza honetan esku-hartzeko gaitasuna daukana.

Eta beste Alde batetik,

ITELAZPI, SA, Bizkaian, Zamudioko Parke Teknologikoko 101. eraikuntzan helbideratua, hemendik aurrera "ITELAZPI".

Egintza honetan Miren Matxalen Lauzirika Jauregi Andreak ordezkatzeko du, Zuzendari Nagusi gisa, Bilboko Notaritza Elkargoko Juan Ramón Manzano Malaxechevarría Jaunaren aurrean, bi mila eta hiruko azaroaren hogeita batean, bere alde emandako eskrituraren bidez egiaztatua, eta bere protokoloaren 08. zenbakiarekin, Bizkaiko Merkataritza Erregistroan izena emana, Inskripzioa: 38; Orria: BI-38047; Orrialdea: 73; Liburua: 0; Liburukia: 5331.

Bi aldeak batera aipatzerakoan, "Aldeak" dei daitezke edo banakakoan "Aldea" gisa. Aldeek, borondate librez eta naturalez, Hitzarmen hau egilesteko behar adinako lege-ahalmena dutela adierazten dute eta halaxe aitortzen diote elkarri; eta hitza hartzeko egin dituzte ondoko

Identificación Fiscal P4800005C (en adelante, la "Entidad usuaria"),

Se halla representada en este acto por Don Kepa Odriozola Azula quien actúa en su condición de Presidente facultado para este acto por Acuerdo de Comité Directivo de fecha 30 de marzo de 2021.

Y de otra Parte,

ITELAZPI, S.A., domiciliada en Parque Tecnológico de Bizkaia, edificio 101, de Zamudio (Bizkaia), en adelante "ITELAZPI".

Se halla representada en este acto por Dña. Miren Matxalen Lauzirika Jauregi, en su calidad de Directora General, con poder acreditado mediante escritura otorgada a su favor ante el Notario del Colegio de Bilbao D. Juan Ramón Manzano Malaxechevarría, con residencia en Bilbao, de fecha 02 de enero y con el número 08 de su protocolo, inscrita en el Registro Mercantil de Bizkaia, Inscripción: 38ª; Hoja: BI-38047; Folio: 73; Libro: 0; Tomo: 5331.

Ambas partes podrán denominarse conjuntamente como "las Partes" o individualmente como "la Parte". Las Partes, de sus libres y espontáneas voluntades, manifiestan tener y se reconocen, mutua y recíprocamente, la capacidad legal necesaria para otorgar el presente Convenio, a cuyos efectos



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia



ADIERAZPENAK

Lehena.- Eusko Jaurlaritzak eta Euskadiko Udalen Elkarreak (EUDEL), aurrez, Esparru Hitzarmena izenpetu dute. Hitzarmen horrek ITELAZPIren azpiegituran oinarrituta irratikomunikazio zerbitzuen plangintza, ezarpena, eragikera eta zerbitzu-ematea antolatzeko baldintzak arautzen ditu. Toki-administrazioak (orokorrak edo instituzionalak) hitzarmenari atxiki ahal izango zaizkio, organo eskudunak hala erabakitzen duenean. Atxikimendu horrek hitzarmena goitik behera onartzen dela adieraziko du.

Bigarrena.- Erakunde erabiltzailea tokiko partzuergo bat dela, haren estatutuek jasotzen duten bezala, eta 40/215 Legeak jotzen duen bezala, sektore publiko instituzionalizat integratzen du. ITELAZPIri aipaturiko zerbitzuak kontratatu nahi dizkio erakunde operatzaileek eta bere organo administratiboetako baten parte diren edo menpe dauden, edo horrekin lotura bereziren bat duten erabiltzaileek erabil dezaten.

Hirugarrena.- Aipaturiko Esparru Hitzarmenak, bere laugarren klausulan, Aldeek, ITELAZPIK ERAKUNDE ERABILTZAILEARI eman beharreko zerbitzuen baldintza bereziak arautuko dituen Berariazko Hitzarmena izenpetuko dutela dio, dokumentu honetan ezarriko diren terminoetan.

Laugarrena.- Aurretik esandakoak kontuan izanda, Aldeek, borondate librez eta naturalez, Irratikomunikazioen Zerbitzu Ematearen Berariazko Hitzarmen hau (hemendik aurrera, "HITZARMENA") ondorengo klausulen arabera xedatzea adostu dute

MANIFIESTAN

Primero.- Que el Gobierno Vasco y la Asociación de Municipios Vascos (EUDEL) han suscrito con anterioridad un Convenio Marco que regula las condiciones generales de planificación, implantación, operación y prestación de servicios de radiocomunicaciones soportados en la infraestructura de red de ITELAZPI. Las Administraciones locales (generales o institucionales) podrán incorporarse a dicho Convenio cuando así lo acuerde su órgano competente. Dicha incorporación supondrá la aceptación del mismo en todos sus extremos.

Segundo.- Que la Entidad usuaria es un Consorcio local, tal y como recogen sus propios Estatutos, e integra lo que la Ley 40/215 denomina como sector público institucional, y que desea hacer uso de dichos servicios de ITELAZPI para las organizaciones operativas y usuarios que pertenezcan o sean dependientes de alguno de sus órganos administrativos o tengan una vinculación de carácter especial con aquella.

Tercero.- Que el citado Convenio Marco establece en su Cláusula Cuarta que las Partes suscribirán un Anexo Específico que regule las condiciones particulares de prestación de los citados servicios por parte de ITELAZPI al ENTIDAD USUARIA, en los términos que en el presente documento se establezcan.

Cuarto.- Que, en virtud de las consideraciones precedentes, las Partes, de sus libres y espontáneas voluntades, han acordado otorgar el presente Convenio Específico de Prestación de Servicios de Radiocomunicaciones (en adelante, "el CONVENIO") con sujeción a las siguientes



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia



KALUSULAK

I. KAPITULUA. ARAU OROKORRAK.

1.- Xedea.

HITZARMEN honen xedea, Irrati-komunikazio Digitalen Zerbitzua (hemendik aurrera ZERBITZUA) eskainiko dio Erakunde erabiltzaileari.

2.- Indarraldia.

Hitzarmen hau sinatzen den egunean jarriko da indarrean, eta lau urteko indarraldia izango du, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoa arautzen duen urriaren 1eko 40/2015 Legearen 49. artikulua 1. atalean adierazitakoaren arabera.

Hitzarmena amaitzeko aurreikusitako epea amaitu aurreko edozein unetan, hitzarmenaren sinatzaileek aho batez erabaki ahal izango dute hitzarmena luzatzea, gehienez ere beste lau urtez, edo azkentzea.

3.- ZERBITZUA aldatu edo zabaldu.

HITZARMEN honen indarraldian, bi aldeek ZERBITZUA aldatu edo zabaltzeari egoki irizten badio, aipaturiko eskaintzaren aldaketen edo zabaltzeen gainean negoziatu beharko dute.

Kasu horretan, HITZARMEN honetan zehazten den ZERBITZUA aldatu edo zabaltzeari egoki irizten dion aldeak, beste aldeari idatziz bidali beharko dio proposamena, bere edukia negoziatzeko xedez.

Berariazko aldaketa adosten denean, aldaketa hori HITZARMEN honi gehituko zaio Eranskin zenbakitu gisa.

4.- Zerbitzu-ematearen inguruko Jarraipena eta Komunikazioa

Erakunde erabiltzaileari dagokio, Proiektu Bulegoaren bidez, ITELAZPIk ZERBITZUA egoki eskaintzen duela ziurtatzeko jarraipen eta ikuskapenaren jarduerak egitea.

CLÁUSULAS

CAPÍTULO I. NORMAS GENERALES.

1.- Objeto.

El objeto del presente CONVENIO es regular las condiciones particulares por las que ITELAZPI prestará un Servicio (en adelante el SERVICIO) de Radiocomunicaciones a la Entidad usuaria.

2.- Plazo de vigencia.

El presente Convenio, que entrará en vigor el día de su firma, tendrá una duración de cuatro años en virtud de lo establecido en el apartado 1º del artículo 49 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

En cualquier momento anterior a la finalización del plazo previsto para su finalización, los firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga, por un periodo de hasta cuatro años adicionales, o su extinción.

3.- Modificaciones o ampliaciones del SERVICIO.

Si durante la vigencia del presente CONVENIO ambas partes consideran oportuno modificar o ampliar el SERVICIO, éstas deberán negociar el alcance de dichas modificaciones o ampliaciones en la prestación.

En su caso, la Parte que considere oportuno modificar o alterar el SERVICIO objeto del presente CONVENIO deberá enviar propuesta por escrito a la otra Parte a fin de negociar su contenido.

Acordada, en su caso, la modificación pertinente, la misma se incorporará al presente CONVENIO a modo de Addenda numerada.

4.- Seguimiento y Comunicación sobre la prestación del servicio

Corresponderá a la Entidad usuaria, a través de la Oficina de Proyecto, la ejecución de las actividades de seguimiento y supervisión de la correcta prestación del SERVICIO por parte de ITELAZPI.



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia

Aldeek adostu dute, zalantzaren bat edo arazo teknikoren bat dagoelako beste Aldearekin harremanetan jartzea beharrezkoa balitz edo ZERBITZUA eskaintzerakoan edozein gertakari jazo dela komunikatzeko, ondoren adierazten diren harremanetarako pertsonen bidez egin beharko da:

- Erakunde erabiltzailearen aldetik:

Izena: Esther Torvisco Zarandona
Kargua: Aktiboak Kudeatzeko
Zuzendariordea.
Telefonoa:944873100
Helbide elektronikoa:
etorvisco@consorciodeaguas.eus
Posta-helbidea: Done Bikendi kalea, 8 zk,
Albia I Eraikina, 4. Solairua, 48001, Bilbo

Izena: Unai Lerma Mentxaka
Kargua: Merkataritza eta kalitatearen
kudeaketa Zuzendaria
Telefonoa:944873100
Helbide elektronikoa:
ulerma@consorciodeaguas.eus
Posta-helbidea: Done Bikendi kalea, 8 zk,
Albia I Eraikina, 4. Solairua, 48001, Bilbo

- ITELAZPIren aldetik:

Izena: Ricardo Lizundia Lariz
Kargua: Proiektu Berezien Arduraduna
Telefonoa: 934032300
Helbide elektronikoa: rlizundia@itelazpi.eus
Posta-helbidea: Bizkaiko Teknologi Parkea,
101 Eraikina, 48170 Zamudio

5.- Erantzukizunak.

Bi Aldeetariko batek HITZARMEN honetan xedatzen diren obligazioak betetzean arduragabeki edo erruz jokatu balio eta horrekin beste Aldeari kalterik eragingo balio, bere erantzukizuna izango litzateke. Beste Aldeak eraginda, kalte-galerak dituen Aldeak, kalte-galera horiengatik kalte-ordaina eskatu ahal izango du.

6.- HITZARMENAREN suntsiarazpena.

Aldeek adostu dute HITZARMENA honako arrazoiengatik suntsiaraz daiteke:



Las Partes acuerdan que, en el caso que sea necesario contactar a la otra Parte para aclarar cualquier duda, aspecto técnico o comunicar cualquier incidencia durante la prestación del SERVICIO, se deberá realizar a las personas de contacto que se indican a continuación:

- Por la Entidad usuaria:

Nombre: Esther Torvisco Zarandona
Cargo: Subdirectora de Gestión de Activos
Teléfono:944873100
Correo electrónico:
etorvisco@consorciodeaguas.eus
Dirección postal:C/San Vicente nº8
Edificio Albia I, 4ª planta, 48001, Bilbao

Nombre: Unai Lerma Mentxaka
Cargo: Director Comercial y de Gestión de
la Calidad
Teléfono:944873100
Correo electrónico:
ulerma@consorciodeaguas.eus
Dirección postal:C/San Vicente nº8
Edificio Albia I, 4ª planta, 48001, Bilbao

- Por ITELAZPI:

Nombre: Ricardo Lizundia Lariz
Cargo: Responsable de proyectos
especiales
Teléfono: 944032300
Correo electrónico: rlizundia@itelazpi.eus
Dirección postal: Bizkaiko Teknologi
Parkea, 101 Eraikina, 48170 Zamudio

5.- Responsabilidades.

Incurrirá en responsabilidad cualquiera de las Partes que actúe de forma negligente o culposa en el cumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente CONVENIO y ocasionare con ello un daño o perjuicio a la otra Parte. La Parte que tenga que afrontar cualquier tipo de daño o perjuicio en virtud de la actuación de la contraparte podrá reclamar la indemnización por dichos daños y perjuicios.

6.- Resolución del CONVENIO.

Las Partes acuerdan que podrá resolverse el CONVENIO por las siguientes causas:



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia



- Bi Aldeetariko edozeinen borondateagatik, gutxienez hirurogei (60) eguneko aurretiazko epean idatziz jakinarazita.
- Bi Aldeetako edozeinen borondateagatik, adostutako obligazioen ez betetze larria behin eta berriz gertatzen bada, batez ere zerbitzu-mailari buruzko akordioak ez badira betetzen edo ez bada ordaintzen.

Nolanahi ere, bi Aldeetariko edozeinek HITZARMENA suntsiarazi baino lehen bete beharreko baldintza gisa, jakinarazi egin beharko dio besteari zer ez duen bete eta hori konpontzeko epe bat eman beharko dio. Epea agortutakoan, HITZARMENA suntsiaraz daiteke. Kasu horretan, betebeharretakoren bat ez betetzeak eragindako kalte-galeren ordaina jasotzeko eskubidea sortuko dio beste Aldeari.

7.- Konfidentzialtasuna eta Datu Pertsonalak.

Elkarri emandako edo ZERBITZUA eskaintzerakoan eskura daitekeen informazio eta dokumentazioari buruzko konfidentzialtasun osoa gordetzera behartuta daude bi Aldeak.

Aldeen artean adostutako hitzarmen bidezko harremanaren ondorioz eskuratu diren informazio eta dokumentuak ez ezagutaraztera eta HITZARMEN honen xede ez den beste zerbitzu batzuetan zuzenean edo zeharka erabiltzera derrigortuta daude bi Aldeak.

Aldeek, behar diren neurriak hartzeko konpromisoa hartzen dute, nola beren langileekiko hala HITZARMEN honekin zerikusia izan dezaketen hirugarrenekiko, klausula honetan adosten dena betetzen dela bermatzeko. HITZARMEN honen indarraldia bukatzen denean, ITELAZPIK, edozein euskarritan bildu eta edozein prozedura erabiliz kopia duen harreman honi buruzko informazio oro suntsituko du.

Bi Aldeek konpromisoa hartzen dute izaera pertsonala duten eta HITZARMEN hau betez eskura ditzaketen datuekiko sekretu osoa gordeko dutela, eta 016/679 (EB) Erregelamenduan, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, 95/46/EE Zuzentaraua (Datuek Babesteko Erregelamendu Orokorra) eta Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak

- Por voluntad de cualquiera de las Partes mediando preaviso por escrito con una antelación mínima de sesenta (60) días.
- Por voluntad de cualquiera de las Partes cuando medie incumplimiento grave y reiterado de las obligaciones pactadas, especialmente por el incumplimiento de los acuerdos de nivel de servicio o por falta de pago.

En cualquier caso, y como requisito previo a la resolución del CONVENIO por cualquiera de las Partes, se deberá notificar a la Parte incumplidora el incumplimiento y conceder un plazo para que subsane el mismo. Transcurrido dicho plazo se podrá resolver el CONVENIO. En su caso, el incumplimiento de cualquiera de las obligaciones supondrá el nacimiento de un derecho de indemnización por los daños y perjuicios producidos.

7.- Confidencialidad y Datos Personales.

Las Partes se obligan a guardar absoluta confidencialidad sobre la información y documentación que se faciliten mutuamente o tengan acceso durante la prestación del SERVICIO.

Ambas Partes se obligan a no revelar, ni utilizar directa o indirectamente la información y conocimientos adquiridos, derivados de la relación contractual acordada entre las Partes en otros servicios que no sean el objeto del presente CONVENIO.

Las Partes se comprometen a tomar las medidas necesarias, tanto respecto a sus empleados como a terceros que pudieran tener alguna relación con el presente CONVENIO, para asegurar el cumplimiento de lo acordado en esta cláusula. Una vez extinguido el presente CONVENIO, ITELAZPI destruirá toda información que sobre la presente relación haya almacenado en cualquier soporte o haya reproducido por cualquier procedimiento.

Ambas Partes se comprometen a guardar el más absoluto secreto respecto de los datos de carácter personal a que tengan acceso en cumplimiento del presente CONVENIO y a observar todas las previsiones legales que se contienen en el REGLAMENTO (UE) 2016/679 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia



bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa indargabetzen dituen, jasotzen diren lege-aurreikuspen guztiak beteko dituztena.

Bereziki, ITELAZPIk tratatutako edo ZERBITZUA eskaintzerakoan eskuratutako datu pertsonalak ez aplikatzeko edo erabiltzeko konpromisoa hartzen du, HITZARMEN honetan xedatzen ez den helbururen batekin, eta beste pertsona batzuei, informazioa gordetzeko bada ere, ez uzteko konpromisoa ere bai.

ITELAZPIk, Erakunde erabiltzailearen kontura erabiliko dituen datuei, Tratamenduaren arduradun gisa, 2016/679 (EB) Erregelamenduan (Datuk Babesteko Erregelamendu Orokorra) xedatzen diren segurtasun-neurriak ezarriko die, datu-moten arabera. Zerbitzua bukatzen denean, Erakunde erabiltzaileari bueltatu beharko dizkio datuak honek emandako euskarri berebean eta ez du horien kopiarik gordeko. Aldeak bata bestearekiko erantzule izango dira obligazio hau ez betetzearen ondorioz sor daitezkeen kalte-galeren aurrean.

8.- Bermea.

ITELAZPIk Erakunde erabiltzaileari bermatzen dio beharrezko baimen eta lizentzia guztiak dituela ZERBITZUAK eskaini ahal izateko. Halaber, ITELAZPIk bermatzen du, ZERBITZUA era ezegokian edo irregularrean emateagatik ordaindu beharko lukeen edozein kalte-ordain estaliko lukeen aseguru-poliza bat duela, Erakunde erabiltzailearen alde.

9.- Lagapena.

Aldeek ezingo dute HITZARMEN honetan duten posizioa laga, ez eta honen ondorioz bere alde edo kargura egon daitezkeen eskubide eta obligazioak ere, beste Aldearen idatzizko onespene gabe.

10.- Hitzarmenaren inguruko jakinarazpenak.

HITZARMEN honi loturik Aldeek egin beharreko jakinarazpen, errekerimendu, eskari eta beste komunikazio guztiak, idatziz egin beharko dituzte. Era egokian egin direla ulertuko da eskura eman direnean edo beste Aldearen helbidera, HITZARMEN honen hasieran adierazten dena, edo Alde bakoitzak besteari jakinaraz diezaiokeen beste helbide batera, posta ziurtatuz bidaltzen direnean. Aldeek aipaturiko egintzak baliabide elektronikoak

deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos) y a la Ley Orgánica Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

En particular, ITELAZPI se compromete a no aplicar o utilizar los datos de carácter personal tratados o aquellos a los que haya tenido acceso durante la prestación del SERVICIO, con fin distinto al que figura en el presente CONVENIO, ni a cederlos, ni siquiera para su conservación, a otras personas.

ITELAZPI aplicará a los datos que trate por cuenta de la Entidad usuaria, como Encargada del Tratamiento, las medidas de seguridad establecidas en el Reglamento (EU) 2016/679, RGPD, en virtud del tipo de datos que trate. Una vez finalizado el Servicio, deberá devolver los datos a la Entidad usuaria en el mismo soporte que se los remitió y no guardará ninguna copia de los mismos. Las Partes responderán una frente a la otra por los daños y perjuicios que puedan derivarse del incumplimiento de esta obligación.

8.- Garantía.

ITELAZPI garantiza a la Entidad usuaria que dispone de todas las autorizaciones y licencias necesarias para prestar los SERVICIOS. Asimismo, ITELAZPI garantiza que dispone de una póliza de seguro que cubre cualquier indemnización que tuviera que afrontar a favor de la Entidad usuaria, derivada de la incorrecta e irregular prestación del SERVICIO.

9.- Cesión.

Las Partes no podrán ceder su posición en el presente CONVENIO, ni tampoco los derechos u obligaciones que del mismo se derivan a su favor o a su cargo, sin el consentimiento por escrito de la otra Parte.

10.- Notificaciones relativas al Convenio.

Todas las notificaciones, requerimientos, peticiones y otras comunicaciones que hayan de efectuarse por las Partes en relación con el presente CONVENIO, deberán realizarse por escrito y se entenderá que han sido debidamente realizadas cuando hayan sido entregadas en mano, remitidas por correo certificado al domicilio de la otra Parte que conste en el encabezamiento del presente CONVENIO, o bien a cualquier otro domicilio que a



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia

erabiliz egin daitezkeela ere adostu dezakete, jakinarazpen digitalaren bidez.

11.- Gastuak edo zergak.

HITZARMEN hau egilesteko edota eskritura publiko bihurtzeko sor daitezkeen gastu edo zerga guztiak, Aldeek ordaindu beharko dituzte, legearen arabera.

II. KAPITULUA. ZERBITZUAREN LURRALDE ESTALDURA

12.- Zerbitzu-ematearen lurralde-esparrua.

HITZARMEN honen xedea den ZERBITZUAREN erabilgarritasunaren lurralde-esparruak Bizkaiko Lurralde Historikoa, eta BBUPren jarduera garatzen den lurralde mugakideetako kokaleku guztiak dira.

ITELAZPIri dagokio adierazitako lurralde-esparruaren barnean eman beharreko ZERBITZUA eskainiko duen Irrati-komunikazioetako Sarea planifikatzeko eta zabaltzeko lanak egitea.



estos efectos cada Parte pueda indicar a la otra. Las Partes también podrán acordar que los citados actos puedan realizarse utilizando medios electrónicos, mediante notificación digital.

11.- Gastos o impuestos.

Todos los gastos o impuestos derivados de la elevación a público o del otorgamiento del presente CONVENIO, serán soportados por las Partes según Ley.

CAPÍTULO II. COBERTURA TERRITORIAL DEL SERVICIO

12.- Ámbito territorial de prestación del servicio.

El ámbito territorial de disponibilidad del SERVICIO objeto de este CONVENIO abarca el Territorio Histórico de Bizkaia, y todas aquellas ubicaciones en territorios limítrofes en las que se desarrolle la actividad del CABB.

Corresponderá a ITELAZPI la ejecución de los trabajos de planificación y ampliación de la Red de Radiocomunicaciones que soporte el SERVICIO a prestar dentro del ámbito territorial indicado.



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia



13.- Erakunde erabiltzailearen konpromisuak: kokalekuetarako sarbidea.

Estaldura-maila hobetzeko eta, beraz, zerbitzuaren bermea ere bai, Erakunde erabiltzailearen titulartasunekoak diren kokalekuak erabiltzea beharrezkoa denean, honek, horietara doako sarbidea izan dezan erraztuko dio ITELAZPIri, Esparru Hitzarmeneko Zazpigarren Klausulan xedatzen denarekin bat etorriz.

Hitzarmen honen Eranskin gisa, beharrezko den ekipamendua instalatzeko, ITELAZPIk sarbidea izango duen Erakunde erabiltzailearen kokalekuak zehaztuko dira gerora, eta baita instalazio hori arautuko duten baldintza orokorrak ere.

Halaber, Erakunde erabiltzaileak, sarea zabaltzeko interesa izan dezaketen beste titulartasuneko kokalekuak lortzeko beharrezkoa den laguntza eskaintzeko konpromisoa hartzen du.

III. KAPITULUA. ERAGIKERA ETA MANTENTZE LANAK.

15.- Sarearen ustiapena.

ITELAZPIren ardura izango da sarea ustiatzeko jarduerak egitea ZERBITZUA Erakunde erabiltzaileari era egokian ematen zaiola bermatzeko.

Zentzu horretan, ITELAZPIk honako zerbitzu hauek emango ditu:

- Sarearen Kudeaketa Teknikoa, arreta-maila desberdinekin 24x7 erregimenean.

- Laguntza tekniko eta erabiltzaileen arreta, 24x7 erregimenean.

ZERBITZUA eskaintzearen eta ematearen koordinazio orokorra Erakunde erabiltzailearen Proiektu Bulegoaren bidez egingo da, eta azken horrek, era berean, ITELAZPIren organo baliokidearekin izango ditu harremanak.

16.- Sarearen Kudeaketa Teknikoa.

Funtzio honen bidez, ITELAZPI sarearen gainean arituko da funtzionamendurako parametro orokorrak kontrolatzeko (konfigurazioa, seinaleen barne-

13.- Compromisos de la Entidad usuaria: Acceso a emplazamientos.

Cuando para optimizar el nivel de cobertura y, consecuentemente, la garantía de servicio, sea preciso ocupar emplazamientos de titularidad de la Entidad usuaria, ésta facilitará el acceso gratuito a los mismos por parte de ITELAZPI, de conformidad con lo dispuesto en la Cláusula Séptima del Convenio Marco.

En Anexo al presente contrato se recogerán posteriormente los emplazamientos de la Entidad usuaria a los que accederá ITELAZPI para la instalación del equipamiento que proceda, así como las condiciones generales que regirán el mismo.

Asimismo, la Entidad usuaria se compromete a prestar la colaboración necesaria para la obtención de emplazamientos de titularidad de terceros que pudieran ser de interés para la extensión de la red.

CAPÍTULO III. OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO.

15.- Explotación de Red.

Corresponderá a ITELAZPI la ejecución de las actividades de explotación de red de modo que se garantice la correcta prestación y provisión del SERVICIO a la Entidad usuaria.

En este sentido, ITELAZPI ejecutará las siguientes funciones:

- Gestión Técnica de Red, con sus diferentes niveles de atención en régimen de 24x7.

- Soporte técnico y atención a usuarios, en régimen de 24x7.

La coordinación general de la prestación y provisión del SERVICIO se realizará a través de la Oficina de Proyecto de Entidad usuaria, que se relacionará a su vez con el órgano equivalente de ITELAZPI.

16.- Gestión Técnica de Red.

Mediante esta función, ITELAZPI actuará sobre la red para controlar sus parámetros generales de funcionamiento (configuración, encaminamiento



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia



bideraketa, estaldurak, transmisio-parametroak, matxurak antzematea, elementu guztien informazio teknikoa atzitzea...).

Funtzio hori ITELAZPIren ardura izango da, eta Sarearen Operazio Zentrotik egingo du; gainera, ahal den eraginkorrena izaten saiatuko da konprometitutako erabilgarritasun-helburuak betetzeko.

17.- Sarearen kudeaketa taktiko-administratiboa

Funtzio honen bidez, ITELAZPIk, Erakunde erabiltzaileak emango dion informazioan oinarrituta, erakunde eta erabiltzaile bakoitzak ZERBITZUAN zein modutan hartuko duen alta eta zein izango den bere antolamendu eragilea zehaztuko ditu.

Horretarako, ITELAZPIk ondoren zehaztuko diren lanak edo antzeko beste batzuk egiteko beharrezko informazio-prozedurak eta -fluxuak zehaztuko ditu eta Erakunde erabiltzaileak aldean artean adostutako autonomia-maila izango du:

Alta edo baja hartu eta flotak, taldeak eta erabiltzaileak/terminalak kudeatu.

Lapurtutako edo galdutako terminalak baliogabetu.

interno de las señales, coberturas, parámetros de transmisión, detección de averías, captura de la información técnica de todos los elementos,...).

Esta función será responsabilidad de ITELAZPI, que la ejecutará desde su Centro de Operación de Red y velará por que sea lo más eficaz posible a fin de cumplir con los objetivos de disponibilidad comprometidos.

17.- Gestión táctica-administrativa de la Red.

Mediante esta función, ITELAZPI definirá, a partir de la información que le aporte la Entidad usuaria, el modo en el que las diferentes organizaciones y usuarios del mismo se dan de alta en el SERVICIO y establecen su organización operativa.

Para ello, ITELAZPI definirá los procedimientos y flujos de información necesarios para que se puedan llevar a cabo las tareas que a continuación se detallan u otras de similar naturaleza, con el grado de autonomía para la Entidad usuaria que se acuerde entre las partes:

Dar de alta o baja y gestionar flotas, grupos y usuarios/terminales.

Anulación de terminales sustraídos o perdidos.



18.- Laguntza teknikoa eta erabiltzaileen arreta.

ITELAZPIk, laguntza teknikoa eta erabiltzaileen arreta jarriko ditu Erakunde erabiltzailearen eskura, 24x7ko erregimenean; horren bidez, erabiltzaileei ZERBITZUA ematearekin loturiko zerbitzu desberdinetarako sarbidea izango da eta zerbitzua eskaintzerakoan sor daitezkeen arazoak konpontzeko eta, bereziki, zerbitzua ematerakoan gertatu diren gertakarien berri emateko balioko du.

Zerbitzu hau, gutxienez, telefono bidez emango da eta bide alternatiboak jartzeko aukera ere izango da.

Zerbitzuaren ITELAZPIk, honen eta Erakunde erabiltzailearen arteko komunikazio guztien zerrenda osatuko du, eta bertan, komunikazioaren ordua eta zergatia, eta, komunikazio-motaren arabera, arazoa konpondu deneko data.

20.- Jarraipen-txostenak.

ITELAZPIk Erakunde erabiltzailearen eskura jarriko ditu, gutxienez, ondorengo erabilgarritasun- eta kalitate-txostenen konfiguraziorako beharrezko datuak:

- Zerbitzua eten duten arazoaren zerrenda zehaztua.
- Trafiko-txostena sarearen bidez, egindako komunikazioen bolumenaren gaineko zehaztasunekin, gailu bakoitzarentzat eremu geografikoei eta ordutegi-segmentuei buruzko estatistikak.
- Erabiltzailearen konfigurazioari eta arazoei buruzko txostena.

~ IV. KAPITULUA. ERABILTZAILEAK.

21.- Terminal-kopuruak eta -motak.

Erabiltzaile-kopurua, ZERBITZUARI dagokionean, aktibatutako terminal edo gailu-kopuruaren arabera izango da.

Altak eta bajak hartzea Erakunde erabiltzailearen esku dagoenez, momentuan indarrean dauden

18.- Soporte técnico y atención a usuarios.

ITELAZPI pondrá a disposición de la Entidad usuaria un servicio de soporte técnico y atención a usuarios en régimen de 24x7 a través del cual se accederá a los diferentes servicios relacionados con la provisión del SERVICIO a los usuarios y con la resolución de problemas que pudieran surgir durante la prestación del mismo y, específicamente, para la comunicación de incidencias en la prestación del servicio.

Este servicio estará disponible, como mínimo, vía telefónica, pudiendo habilitarse otras vías alternativas.

ITELAZPI llevará un registro de todas las comunicaciones que se produzcan entre éste y la Entidad usuaria, en el que se indique la hora y causa de la comunicación y, en función del tipo, fecha de resolución.

20.- Informes de seguimiento.

ITELAZPI pondrá a disposición de la Entidad usuaria los datos precisos para la configuración de, al menos, los siguientes informes de disponibilidad y calidad:

- Informe detallado de incidencias con corte de servicio.
- Informe de tráfico a través de la red, con detalle de volumen de comunicaciones establecidas, especificando para cada dispositivo, estadísticas referidas a zonas geográficas y segmentos horarios.
- Informe sobre configuración e incidencias de los usuarios.

~ CAPÍTULO IV. USUARIOS.

21.- Número y tipo de terminales.

El número de usuarios, a efectos del SERVICIO, vendrá determinado por el número de terminales o dispositivos activados.

Estando el establecimiento de altas y bajas en manos de la Entidad usuaria, cuando éste prevea



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia



terminal-kopuruaren % 15 baino gehiago alta edo baja emateko aurreikuspena dagoenean hiru hilabete baino gehiagoko epean, egoera hori ITELAZPIri adierazi beharko dio, kasu horretan, sarearen ahalmena moldatzeko.

Erakunde erabiltzaileak ez die bere alorretik kanpo dauden pertsona edo erakundeei, Esparru Hitzarmenean zehazten den ZERBITZUAREN esparru subjektiboaren aurka eginez, terminalak erabiltzeko baimenik emango.

22.- Komunikazio-eragiketen kudeaketa.

Erakunde erabiltzaileak bere menpean dauden erakunde eta erabiltzaile guztien komunikazio-eragiketen kudeaketa egin ahal izango du, funtzio hori betetzeko prestatutako aplikazio finko bat edo gehiagoetatik.

Aipaturiko aplikazio horiek Erakunde erabiltzailearen Koordinazio Zentroan egongo da, gaur egun *Venta Alta eta Galindo*-n daudenak. Zerbitzuaren Erakunde erabiltzaileak ezarpenaren, martxan jartzearen, erabiltzailearen prestakuntzaren eta kudeaketa-plataforma honen laguntza teknikoaren ardura izango du, bere prebentziorako, zuzentzeko eta garapenerako mantentze-lanak barne.

Aplikazio honetatik, Erakunde erabiltzaileak, gutxienez, ondorengo funtzionaltasunetara izango du sarbidea:

- Urrutiko estazio eta gailuetatik datozen datuen komunikazio guztiak modu zentralizatuan jasotzea

- Audioa zuzenean jasotzea eta ahots-komunikazioak kudeatzea, TETRA teknologiak eta etorkizuneko beste batzuek eman ditzaketen funtzionalitate guztiakin.

dar de alta o de baja en un plazo no superior a tres meses un número de terminales por encima del 15% del vigente en cada momento, deberá notificar a ITELAZPI tal circunstancia, a efectos de adecuación de la capacidad de red, en su caso.

La Entidad usuaria se compromete a no ceder el uso de terminales a personas u organismos ajenos a su ámbito, contraviniendo el ámbito subjetivo del SERVICIO, definido en el Convenio Marco.

22.- Gestión operativa de las comunicaciones.

La Entidad usuaria podrá llevar a cabo la gestión operativa de las comunicaciones de todas las organizaciones y usuarios que dependen del mismo desde una o varias aplicaciones con las prestaciones adecuadas para tal función.

Dichas aplicaciones estarán ubicadas en los Centros de Coordinación de la Entidad usuaria, localizados actualmente en Venta Alta y Galindo. La Entidad usuaria será responsable de la implantación, puesta en marcha, formación a usuarios y soporte técnico de esta plataforma de gestión, incluido el mantenimiento preventivo, correctivo y evolutivo de la misma.

Desde este aplicativo, la Entidad usuaria tendrá acceso, como mínimo, a las siguientes funcionalidades:

- Recepción centralizada de todas las comunicaciones de datos procedentes de las estaciones y dispositivos remotos.

- Recepción directa del audio, y gestión de las comunicaciones de voz, con todas las funcionalidades que la tecnología TETRA y otras futuras puedan proporcionar.



V. KAPITULUA. TETRA ZERBITZUAREN ZEHAZTAPEN FUNTZIONALAK.

ZERBITZUAREN ITELAZPIk Erakunde erabiltzailea bi irratikomunikazio-zerbitzu motarekin hornituko du: TETRA eta IoT. Ondoren, TETRA zerbitzuaren espezifikazioak azaltzen dira.

23.- TETRA Zerbitzuaren tipologia.

a) Ahots-zerbitzuak: sistemaren erabiltzaile mugikorren artekoak dira edo horiek eta kudeaketa operatiboko zentroen artekoak.

b) Datu-zerbitzuak: Erabiltzaile mugikor baten edo telemetria edo telekontrol-gailu finko baten eta kudeaketa-zentro operatibo baten artean edo haren eta kanpoko aplikazioen artean ezartzen direnak dira, hala nola SCADA sistemak, esaterako.

24.- Sarearen funtzionamendu-moduak

ZERBITZUA ematen duen Sareak, gutxienez, ondorengo funtzionamendu-moduak izango ditu, bai ahots-komunikaziorako, bai eta datu-komunikaziorako ere:

a) Konektatutako Modu Normala. Ahots- eta datu-transmisioek Irrati-Komunikazio Digitaleko Sarea erabiliko dute, erregistratu eta terminala sarera konektatzen denean.

b) Banagunearen modu degradatua edo lokala. Horrela konfiguraturik dagoen kasuetan, banagune batek gainontzeko Sarearekin konexioa galtzen duenean, komunikazio-zerbitzuak gelaxkan bertan mantenduko dira.

25.- Oinarrizko ahots-zerbitzuak.

Sareak ahots-komunikaziorako oinarrizko zerbitzu hauek onartuko ditu:

- Norbanakoen deiak.
- Talde-deiak.
- Dei orokorra.
- Larrialdi-deia.

Horiatarako guztietarako, banagunearen jarraitasuna eta aldaketa hautemanetzina izango da

CAPÍTULO V. ESPECIFICACIONES FUNCIONALES DEL SERVICIO TETRA.

ITELAZPI, proveerá a la Entidad usuaria de dos tipos básicos de servicios de radiocomunicación: TETRA e IoT. A continuación se describen las especificaciones del servicio TETRA.

23.- Tipología de servicio TETRA.

a) Servicios de voz: Son los que se establecen entre los usuarios móviles del sistema o entre éstos y los centros de gestión operativa.

b) Servicios de datos: Son los que se establecen entre un usuario móvil o un dispositivo fijo de telemetría o telecontrol, y un centro de gestión operativa o entre aquel y aplicaciones externas, como los sistemas SCADA.

24.- Modos de funcionamiento de la Red

La Red soporte del SERVICIO contemplará, al menos, los siguientes modos de funcionamiento, tanto para las comunicaciones de voz como para las de datos:

a) Modo de Conexión Normal. Las transmisiones de voz y de datos utilizarán la Red de RadioComunicaciones Digitales en su totalidad, una vez registrado y conectado el terminal a la red.

b) Modo degradado o local de estación base. En aquellos casos en que así esté configurado, cuando una estación base pierda conexión con el resto de la Red, se mantendrán los servicios de comunicación en la propia celda.

25.- Servicios básicos de voz.

La Red permitirá los siguientes servicios básicos de comunicaciones de voz:

- Llamadas individuales.
- Llamadas de grupo.
- Llamada general.
- Llamada de emergencia.

Para todos ellos, la continuidad y el cambio de estación base será imperceptible para los usuarios,



erabiltzaileentzat, eurek ezer egin beharrik gabe, eta zelula berrian era automatikoan funtzionatzen jarraitzeko aukera izango dute. Zelula aldaketa egin ahal izango da nahiz eta ahots-dei bat indarrean egon eta hauteman daitekeen informazio-galerarik gabe.

26.- Norbanakoen deiak.

ZERBITZUA ematen duen Sareak norbanakoen puntuz puntuko ahots-deia ezartzea onartuko du, ondorengo edozein elementuren artean: erabiltzailearen irati-terminalak, eragiketak kudeatzeko terminalak eta kanpo-sare telefonikoak. Deien ezaugarriak (izapideak, iraupena, bukaera, etab.) terminalaren eta bere eskumenen arabera izango dira.

Norbanakoen deiak duplex moduan egin ahal izango dira.

Norbanakoaren deia bi erabiltzaileetako batek bukatzen duenean bukatuko da. Halaber, bi terminalen arteko edota telefono-luzapenen arteko banakako deia amaiara behartua egitea posible izango da, aurrez adierazitako denbora-tartea amaitzean edo horretarako eskumena duen eragiketak kudeatzeko terminaleko eragileak eraginda.

27.- Talde-deiak.

ZERBITZUA ematen duen Sareak puntu batetik beste askotara deitzeko aukera eskainiko du, erabiltzaile baten eta bere erabiltzaile-taldearen artean. Deia egiten duen puntu bakarraren eta erabiltzaile-talde baten arteko deia egin daiteke; taldekoak irati-terminalak, eragiketak kudeatzeko terminalak edo kanpo-sare telefonikoei loturiko erabiltzaileak izan daitezke. Komunikazioa taldearen baitan dauden erabiltzaileen artean egingo da, beren kokapen geografikoa edozein dela ere.

Talde-deian, deitzen duena deia jabea da eta bukaera eman ahal izango dion bakarra. Halaber, talde-dei bat bukatu ahal izango da, aurrez adierazitako denbora-tartea amaitzean edo horretarako eskumena duen eragiketak kudeatzeko terminaleko eragileak eraginda, eta azken horrek, ez du zertan deia parte-hartzaile izan behar.

28.- Dei orokorra.

sin necesidad de realizar ninguna acción por su parte, pudiendo seguir funcionando de forma automática en la nueva célula. El cambio de célula debe ser posible aun cuando haya una llamada de voz en curso y sin ninguna pérdida apreciable de información.

26.- Llamadas individuales.

La Red soporte del SERVICIO permitirá el establecimiento de una llamada de voz individual punto a punto entre cualquiera de los siguientes elementos: terminales radio de usuario, terminales de gestión operativa y redes externas telefónicas. Las características de las llamadas (tramitación, duración, finalización, etc.) dependerán del tipo de terminal y sus privilegios.

La realización de llamadas individuales podrá permitirse en modo dúplex.

La llamada individual finalizará cuando alguno de los dos usuarios envueltos en la misma la termine. Será posible, asimismo, la terminación forzada de una llamada individual entre dos terminales y/o extensiones telefónicas tras un tiempo prefijado de antemano o mediante la acción de un operador del terminal de gestión operativa con los privilegios apropiados.

27.- Llamada de grupo.

La Red soporte del SERVICIO permitirá el establecimiento de llamadas punto a multipunto entre un usuario con un grupo de usuarios al cual éste pertenece. Se podrá establecer una llamada entre un único llamante y un grupo de usuarios, que pueden consistir en terminales radio, terminales de gestión operativa o usuarios asociados a redes externas telefónicas. La comunicación se originará entre todos los usuarios pertenecientes al grupo, independientemente de su situación geográfica.

En una llamada de grupo, el llamante es propietario de la llamada y será el único que la podrá terminar. Será posible, asimismo, finalizar una llamada de grupo después de un periodo de tiempo predefinido o por la actuación de un operador del terminal de gestión operativa con los privilegios adecuados, sin necesidad de que éste sea integrante de la llamada.

28.- Llamada general.



ZERBITZUA ematen duen Sareak dei orokorra egiteko aukera emango du. Erraztasun honek erabiltzaile batetik noranzko bakarreko deia egiteko aukera ematen du, irrati-terminal batetik edo eragiketak kudeatzeko terminalatik, talde zehatz batera edo horietako multzo batera, eta transmisioa, deitzen duen erabiltzailetik soilik eginez.

Dei orokorra egiten denean, erabiltzaileen arteko uneko komunikazio guztiak eten egingo dira, baldin eta eragiten dieten terminalak lehentasun gehiagoko komunikazioan ari ez badira.

Dei orokorra egiten denean, berau egiten duen erabiltzailearenak ez diren beste erakunde batzuetako erabiltzaile-hartzailea batzuk aukeratu ahal izango dira, baita ibiltaritza-egoeran dauden erabiltzaileak ere.

29.- Larrialdi-deia.

ZERBITZUA ematen duen Sareak larrialdi-deiak egiteko aukera emango du; horiek, norbanakoen eta taldeen deiak dira eta dei guztien gainean lehentasuna dute, dei horiek edozein eskumen-mailakoak direla ere.

Momentu horretan trafiko-kanalik ez balitz libre egongo, sistemak lehentasun txikiagoko komunikazioetako bat etengo luke, ondoren, larrialdi-deia egiteko.

30.- Ahots-zerbitzu gehigarriak

Ingurune-entzutea. Norbanakoaren deia, eragiketak kudeatzeko terminal batetik era zuzenean egiteko aukera eskainiko du, deitzen duen erabiltzailearen parte-hartzerik gabe. Terminala urrutitik aktibatzeak era honek ez du bertan oharrik izango.

Entzute zuhurra. Eragiketak kudeatzeko terminal batetik, beharrezko eskumenak edukita, banakako edo taldeko deiak entzun ahal izango dira parte hartzen dutenek jakin gabe.

Deian beranduago sartzea. Talde-komunikazio batean hasieran sartu ez den erabiltzaile bati, ohiko Terminal batetik edo eragiketak kudeatzeko terminal batetik, deian parte hartzeko aukera emango dio talde horren barruan baldin badago.

La Red soporte del SERVICIO permitirá el establecimiento de una llamada general. Esta facilidad permite la realización de una llamada unidireccional desde un usuario, ya sea mediante un terminal radio o terminales de gestión operativa, hacia un grupo determinado o un conjunto de ellos, con transmisión únicamente desde el usuario llamante.

Cuando se realice una llamada general, todas las comunicaciones en curso entre los usuarios receptores serán interrumpidas, a no ser que los terminales involucrados estén inmersos en una comunicación de mayor prioridad.

En una llamada general deberá permitirse que puedan ser seleccionados usuarios receptores pertenecientes a otras organizaciones diferentes al usuario que inicia la misma, incluso usuarios en itinerancia.

29.- Llamada de emergencia.

La Red soporte del SERVICIO permitirá el establecimiento de llamadas de emergencia, que son llamadas individuales o de grupo que disponen de prioridad sobre todas las llamadas existentes, independientemente de su privilegio.

En caso de que no se disponga de canales de tráfico libres en ese momento, el sistema finalizará una de las comunicaciones de menor prioridad en curso, cursándose a continuación la de emergencia.

30.- Servicios adicionales de voz

Escucha ambiente. Permitirá el establecimiento de una llamada individual desde un terminal de gestión operativa de manera directa y sin intervención alguna del usuario llamado. Esta activación remota del terminal no implicará indicación alguna en el mismo.

Escucha discreta. Permitirá que, desde un terminal de gestión operativa con los privilegios adecuados, sea posible la escucha de una comunicación individual o de grupo sin conocimiento por parte de los intervinientes.

Incorporación tardía. Permitirá la posibilidad de que un usuario, ya sea un Terminal ordinario o un terminal de gestión operativa, que no han entrado en una comunicación de grupo a su inicio, pueda incorporarse a la misma si están implicados en la misma.



Talde-deian berehala sartzea. Eragiketak kudeatzeko terminalak eta beste edozein terminalak uneko talde-dei batean berehala sartzeko aukera izango du, baldin eta baimendua badago, terminalaren PTT botoia soilik sakatuz.

Deia zain abisua. Erabiltzaileari, komunikazio bat duen bitartean, beste dei bat zain duela jakinaraziko dio. Zain dagoen deia onartu edo bertan behera utz daiteke, edo entzungor egin.

Deia pausatzea. Erabiltzaile batek uneko deia pausatzeko aukera ematen du, baldin eta deiaren jabea bada, bai banakoetan baita taldekoetan ere, sartu den beste komunikazio bati harrera egin eta hasierako deia berreskuratzeko.

Dei-transferentzia. Dei baten kontrola duen erabiltzaileari deiaren kontrola eta jabetza beste erabiltzaile bati, deia bera bukatu gabe, transferitzeko aukera emango dio.

Deiaren erraztasunak (desbideratzeak eta debekuak). Deiak desbideratu eta debekatzeko terminal baten erabiltzaileari sartzeko zaizkion deimota batzuk (edo guztiak) debekatzeko aukera ematen dio (adibidez, eragozpenik nahi ez duen egoera kritikoan) edo sartzeko ari den deia sareko terminal batera edo telefono-luzapen batera, bere aldaera guztiekin, desbideratzea: baldintzarik gabeko desbideratzea, lanpetuta badago desbideratzea, erantzuten ez badu desbideratzea eta desbideratzea ez badago libre sistemaren beste terminal batzuetara.

Deitzen duenaren identifikazioa banakako eta taldeko ahots-deietan. Bi kasuetan, deitutako erabiltzaileek hartu dutenaren adierazpena izango da. Talde-deien kasuan, momentu horretan hitz egiten ari den erabiltzailearen terminalaren identifikadorea jasoko du.

31.- Oinarrizko datu-zerbitzuak

Sareak datu-eramaileak diren ondorengo zerbitzuak emango ditu:

- Egoera-datuak.
- Datu motzak.
- Datu luzeak.

Incorporación inmediata a llamada de grupo. Permitirá que el terminal de gestión operativa y cualquier otro terminal puedan incorporarse a una llamada de grupo en curso de inmediato, si está autorizado, mediante la simple pulsación del botón PTT del terminal.

Llamada en espera. Permitirá avisar a un usuario que tiene una llamada entrante mientras está manteniendo otra comunicación. La llamada en espera puede ser aceptada, rechazada o ignorada.

Llamada en suspenso. Permitirá que un usuario deje en suspenso una llamada en curso, si es el propietario de la misma, bien sea individual o de grupo, para pasar a atender a otra comunicación entrante para después recuperar la llamada inicial.

Transferencia de llamada. Permitirá al usuario que posee el control de una llamada transferir el control y la propiedad de la llamada a otro usuario, sin que ésta finalice.

Facilidades de llamada (desvíos y prohibiciones). Los desvíos y prohibiciones de llamadas posibilitan al usuario de un terminal prohibir determinados tipos de (o todas las) llamadas entrantes (por ejemplo, en una situación crítica en la que no desee ser interrumpido) o bien desviar la llamada entrante a un terminal de la red o a una extensión telefónica en todas sus variantes: desvío incondicional, desvío si ocupado, desvío si no responde y desvío si no disponible, hacia otros terminales del sistema.

Identificación de llamante en las llamadas de voz individual y de grupo. En ambos casos, existirá acuse de recibo de o de los usuarios llamados. En el caso de llamadas de grupo, los destinatarios de la misma recibirán el identificador del terminal del usuario que en este momento está hablando.

31.- Servicios básicos de datos

La Red soporta los siguientes servicios básicos portadores de datos:

- Datos de estado.
- Datos cortos.
- Datos largos.



32.- Egoera-datuaren zerbitzua

ZERBITZUA ematen duen Sareak egoera-datuak transmititzeko zerbitzua du; datu horiek terminal edo gailuek kokaleku zehatz bateko eragiketak kudeatzeko terminaleko eragileei informatzeko sorturiko kodeak izango dira, ahots-komunikazioa egin beharrik gabe.

Egoera-kodeak eragiketak kudeatzeko terminalera joango dira, gutxienez, eta egoera-datuera sartzeko interfazera. Erakunde erabiltzaileak interfaze horretan sartzeko aukera izango du etorkizunean jar ditzakeen kanpo-aplikazioetan erabiltzeko.

33.- Datu motzen zerbitzua.

ZERBITZUAREN ITELAZPIk datu-mezularitza eskainiko duen zerbitzua gehituko du, testu-mezu motzak sortu, editatu, ezabatu eta kudeatzeko ahalmena emango duena, eragiketak kudeatzeko terminal edo gailuetara edo erabiltzaile-terminalera bidaltzeko eta baita horietatik bidaltzeko ere.

Zerbitzu honi esker, mezu motzak terminal bakarrera edo terminal-talde batera bidali ahal izango dira, eta hartu izanaren adierazpena egin ahal izango da.

34.- Datu luzeen zerbitzua.

ZERBITZUA ematen duen Sareak datu luzeak transmititzeko zerbitzua izango du. Honek, informazio-kopuru esanguratsuak (ehunka kbyte edo gehiago) transmititzeko ahalmena eskainiko du kontrol-kanalaren beraren baliabide gehigarrien bidez.

ZERBITZUAREN ITELAZPIk, bi noranzkoko IP konexioak pakete-moduan izateko aukera eskainiko du, muturretik muturrera irrati-terminalen artean eta horiek kanpo-sareekin, datu-luzeak eskuratzeko interfazearen bidez. Erakunde erabiltzaileak interfaze horretan sartzeko aukera izango du etorkizunean jar ditzakeen kanpo-aplikazioetan erabiltzeko.

35.- Kanpo-sareekiko interkonexio-zerbitzuak.

ZERBITZUAREN ITELAZPIk Erakunde erabiltzaileari emango dio, honek hala eskatzen badu, bere (Erakunde erabiltzailearen) telefono-sare pribatuarekin edo sare-publikoarekin interkonexio-zerbitzua. Interkonexio hori lineen/luzapenen bidez

32- Servicio de datos de estado

La Red soporte del SERVICIO dispone de un servicio de transmisión de datos de estado que consistirán en códigos que los terminales o dispositivos generarán para informar a las aplicaciones del centro de control, sin necesidad de establecer una comunicación de voz.

Los códigos de estado se encaminarán a los terminales de gestión operativa, como mínimo, y al interfaz de acceso a datos de estado, al cual podrá acceder la Entidad usuaria para su utilización por aplicaciones externas que pudiera implantar en el futuro.

33.- Servicio de datos cortos.

ITELAZPI incorporará un servicio de mensajería de datos cortos que proporcione la capacidad de crear, editar, borrar y gestionar mensajes cortos de información para su envío hacia o recepción desde los centros de control o los terminales y dispositivos finales.

Este servicio permitirá el envío de mensajes cortos a un solo terminal o a un grupo de ellos e incorporará la funcionalidad de acuse de recibo.

34.- Servicio de datos largos.

La Red soporte del SERVICIO dispondrá de un servicio de transmisión de datos largos que proporcionará la capacidad para transmitir cantidades significativas de información (del orden de decenas de kbytes o mayores) por medio de recursos adicionales al propio canal de control.

ITELAZPI incorporará la posibilidad de establecer conexiones bidireccionales IP en modo paquete, extremo a extremo entre terminales radio y de éstos con las redes externas a través del interfaz de acceso a datos largos, al cual podrá acceder la Entidad usuaria para su utilización por aplicaciones externas que pudiera implantar en el futuro.

35.- Servicios de interconexión con redes externas.

ITELAZPI proporcionará a la Entidad usuaria, si éste lo demanda, un servicio de interconexión con su (de la Entidad usuaria) red de telefonía privada o con la red pública. Esta interconexión se realizará



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia



egin da, eta horien kostua Erakunde erabiltzaileak hartuko du bere gain.

36.- Kanpo-aplikazioekiko integrazio-interfazea.

ZERBITZUAREN ITELAZPIk Erakunde erabiltzaileari, Aplikazioen Programaziorako Interfazea eskainiko dio. Interfaze horri esker, bere eskumeneko zerbitzuak kudeatzeko aplikazioak garatu ahal izango dira.

Erakunde erabiltzaileak plataforma hori erabili ahal izango du, ITELAZPIrekin lankidetzan, bere kargura dauden erakunde eta erabiltzaileen eraginkortasuna nabarmen hobetuko duten balio erantsiko aplikazioak garatu, ezarri eta ustiatzeko.

37.- Segurtasuna.

ZERBITZUAREN ITELAZPIk komunikazioetan segurtasuna bermatuko du terminalen autentikazio-mekanismoen bidez eta komunikazioak enkriptatuz, gutxienez, aire-interfazean. Halaber, Erakunde erabiltzailea izango da erabiltzaileek erabiliko dituzten enkriptazio-kodeak sortzearen, kudeatzearen eta gordetzearen arduraduna.

a través de líneas/extensiones cuyo coste asumirá la Entidad usuaria.

36.- Interfaz de integración con aplicaciones externas.

ITELAZPI aportará a la Entidad usuaria un Interfaz de Programación de Aplicaciones que permitirá el desarrollo de aplicativos para la gestión de servicios de su competencia.

La Entidad usuaria podrá utilizar esta plataforma para, en colaboración con ITELAZPI, desarrollar, implantar y explotar aplicaciones de valor añadido que mejoren sustancialmente la operativa de las organizaciones y usuarios a su cargo.

37.- Seguridad.

ITELAZPI garantizará la seguridad en las comunicaciones mediante el uso de mecanismos de autenticación de los terminales y encriptación de las comunicaciones en, al menos, el interfaz aire. Será responsable, asimismo, de la generación, gestión y custodia de las claves de encriptación que sean utilizadas por los usuarios de la Entidad usuaria.



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia



V. KAPITULUA. IoT ZERBITZUAREN ZEHAZTAPEN FUNTZIONALAK.

ZERBITZUAREN ITELAZPIk Erakunde erabiltzailea bi irratikomunikazio-zerbitzu motarekin hornituko du: TETRA eta IoT. Ondoren, IoT zerbitzuaren espezifikazioak azaltzen dira.

38.- IoT Datu motzen sensorizazioko zerbitzua.

Zerbitzuaren ITELAZPIk datu laburrak bidaltzeko eta jasotzeko Internet of Things (IoT) zerbitzu bat izango du, kontsumo elektriko oso txikiko eta irismen luzeko irradi-komunikazioen gailu sentzore eta eragingailuetatik (LPWAN). Hasiara batean LoraWan protokoloa erabiliko da. Horretarako, Itelazpi irradi-komunikazioen sarea osatuko du LoraWan gatewayekin, erakunde erabiltzaileak erabilgarritasuna eskatzen duen udalerriei estaldura emateko.

Zerbitzu honi esker, ur-kontagailuen, emari-neurgailuen, ihes-detektagailuen, presio-sentsoreen edo presio-balbulen gaineko eragingailuen informazio-mezu laburrak bidali ahal izango dira.

Datuen bidalketa noizbehinkakoa da, eguneroko mezu gutxi batzuen zenbatekoa, gehi sareko sentzoreetatik alarma batzuk hautemategatik aktibatutako zenbait mezu. Normalean, gailuek ez dute sare elektrikoaren elikadurarik, baizik eta barne-bateria txikiekin elikatzen dira, eta horiek urte batzuetako iraupena bermatzen diete.

39.- Kanpo-aplikazioekiko integrazio-interfazea.

ZERBITZUAREN ITELAZPIk Erakunde erabiltzaileari, Web Services edo MQTT motako protokolo estandarren bidez datuak azken gailuetatik eta azken gailuetara trukatzeko interfazea eskainiko dio. Halaber, Aplikazioen Programaziorako Interfazea eskainiko dio. Interfaze horri esker, bere eskumeneko zerbitzuak kudeatzeko aplikazioak garatu ahal izango dira.

Erakunde erabiltzaileak plataforma hori erabili ahal izango du, ITELAZPIrekin lankidetzan, bere kargura

CAPÍTULO VI. ESPECIFICACIONES FUNCIONALES DEL SERVICIO IoT.

ITELAZPI, proveerá a la Entidad usuaria de dos tipos básicos de servicios de radiocomunicación: TETRA e IoT. A continuación se describen las especificaciones del servicio IoT.

38.- Servicio de datos cortos de sensorización IoT.

ITELAZPI incorporará un servicio de Internet de las Cosas (IoT) de envío y recepción de datos cortos desde dispositivos sensores y actuadores de radiocomunicaciones de muy bajo consumo eléctrico y largo alcance (LPWAN). Inicialmente se utilizará el protocolo LoraWan. Para ello Itelazpi complementará la red de radiocomunicaciones con gateways LoraWan que doten de cobertura a los municipios en que la Entidad usuaria solicite disponibilidad.

Este servicio permitirá el envío de mensajes cortos de información de contadores de agua, caudalímetros, detectores de fugas, sensores de presión, o actuadores sobre válvulas de presión.

El envío de datos es esporádico, del orden de unos pocos mensajes diarios, más ciertos mensajes activados por detectarse ciertas alarmas desde los sensores de la red. Típicamente los dispositivos finales no disponen de alimentación de red eléctrica sino que son alimentados con pequeñas baterías internas que les garantizan durabilidad de varios años.

39.- Interfaz de integración con aplicaciones externas.

ITELAZPI aportará a la Entidad usuaria un Interfaz de intercambio de datos mediante protocolos estándar de tipo Web Services o MQTT para el intercambio de los mensajes de datos desde y hacia los dispositivos finales.

Asimismo, proporcionará un interfaz de Programación de Aplicaciones que permitirá el desarrollo de aplicativos para la provisión y parametrización de servicios de su competencia.

La Entidad usuaria podrá utilizar esta plataforma para, en colaboración con ITELAZPI, desarrollar,



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia

dauden ur azpiegituren kudeaketa nabarmen hobetuko duten balio erantsiko aplikazioak garatu, ezarri eta ustiatzeko.

40.- Segurtasuna.

ZERBITZUAREN ITELAZPIK komunikazioetan segurtasuna bermatuko du gailuen autentikazio-mekanismoen bidez eta komunikazioak enkriptatuz, gutxienez, aire-interfazean. Halaber, Erakunde erabiltzailearen aplikaziorarte datuak zifratuta entregatzeko aukera emango du.

VII. KAPITULUA. ZERBITZU MAILAK ETA ZIGORRAK.

41.- Zerbitzuaren erabilgarritasuna

Sistemaren estalduraren gutxieneko erabilgarritasuna urteko % 99,7 izango da, hau da, urtean % 0,3ko erabilezintasuna izango du, gehienez. Balio hori, sarearen banagune guztietan sortutako erabilezintasunak batuz bestea neurtuz lortuko da. Banagunea modu lokalean funtzionatzen aritu den denboraldia ez da erabilezintzat hartuko (modu horretarako eskatzen diren funtzioak kontutan hartuta).

IoT zerbitzurako, urteko % 99ko gutxieneko erabilgarritasuna ezartzen da. Balio hori, sarearen banagune guztietan sortutako erabilezintasunak batuz bestea neurtuz lortuko da.

42.- Zerbitzuaren kalitatea.

14^a Klausulan jasotzen diren estaldura-helburuen arabera zehaztuta dago eta bi noranzkoetako komunikazioa egitea erabiltzaileek erabiliko dituzten terminal-mota desberdinekin.

Zentzu horretan, zerbitzuaren kalitaterako honako baldintza hauek zehazten dira:

Terminal eramangarriarekiko komunikazioa, 1,5 mko altueran.



implantar y explotar aplicaciones de valor añadido que mejoren sustancialmente la operativa de las infraestructuras hídricas a su cargo.

40.- Seguridad.

ITELAZPI garantizará la seguridad en las comunicaciones mediante el uso de mecanismos de autenticación de los dispositivos y encriptación de las comunicaciones en, al menos, el interfaz aire. Posibilitará la entrega de los datos cifrados hasta la aplicación de la Entidad usuaria.

CAPÍTULO VII. NIVELES DE SERVICIO Y PENALIZACIONES.

41.- Disponibilidad del servicio.

La disponibilidad mínima de cobertura del sistema será del 99,7% anual, es decir, una indisponibilidad máxima del 0,3% anual. Este valor se obtendrá como la media de las indisponibilidades producidas en cada uno de los emplazamientos de la red a lo largo de un año y ponderada en función a la aportación de cobertura general de cada estación base en el territorio afectado. No se incluye como indisponibilidad los periodos de tiempo en los que la estación base funciona en modo local (teniendo en cuenta las prestaciones requeridas para este modo).

Para el servicio de IoT, se establece una disponibilidad mínima temporal del sistema del 99% anual. Este valor se obtendrá como la media de las indisponibilidades producidas en cada uno de los emplazamientos de la red a lo largo de un año.

42.- Calidad del servicio.

Definido por los objetivos de cobertura recogidos en la Cláusula 14^a, el establecimiento de comunicaciones bidireccionales con los diferentes tipos de terminal que serán utilizados por los usuarios.

En este sentido, se definen los siguientes requisitos de calidad del servicio:

Comunicación TETRA con Terminal portátil, a una altura de 1,5 mts.



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia



Ibilgailuan jarritako terminal eramangarriarekiko komunikazioa, kanpo-antennarekin eta 1,5 m-ko altueran.

Ahots-komunikazioetarako, kalitate nahikoa egongo da bi solaskideren artean ahotsa antzemateko, nahiz eta leku zaratatsuan egon. Kalitate subjektiboaren maila sistema analogikoek eskainitakoa baino altuagoa izango da.

Orokorrean, edozein transmisio-motarako dela ere, helburu BERa % 4 izango da.

Sistema kongestionatu gabe edozein ahots-deiren hasierako ezartze-denbora, hau da, erabiltzaileak PTTa zapaltzen duenetik sistemak eskaera errenkan jartzen duen arte, 500 milisegundo baino gutxiagokoa izango da.

IoT zerbitzuan, gutxienezko helburu gisa ezartzen da gailu bakoitzaren datuak zentzualen jasotzea gutxienez astean behin, gailu bat zerbitzuari konektatutzat jotzeko.

Era berean, xede-udalerrietan kontagailu-parke osoaren % 98rekin eta kontsumitzaile handien kontagailuen % 100ekin gutxienez komunikatzea ezarri da helburutzat.

43.- Zigorrak.

ITELAZPIK Erakunde erabiltzaileari ZERBITZUA eskaintzerakoan kalitate- eta erabilgarritasun-mailak beteko ez balitu, dagozkion zigorrak aplikatuko lirarteke; horiek, ondorengo formularen arabera kalkulatu dira:

$$Z = F \times [m - M] \times f / D$$

Z= Zigorra
F= Urteko fakturazio garbia
K= Lurralde-estaldurari egin zaion ekarpenaren koefizientea
m= Etenda egon den batz beste minutuak erabilezintasuna gaintzen bada
M= Etetea onartutako minutuak
f= Zuzentze-faktore finkoa (10ean ezarria)
D= Kontratutako denbora erreala (minutuak/urtea)

Comunicación TETRA con Terminal móvil, instalado en vehículo, con antena exterior y altura de 1,5 mts.

Para las comunicaciones de voz, se dispondrá de la calidad suficiente para que sea posible el reconocimiento de voz entre dos interlocutores, incluso en ambientes ruidosos. El grado de calidad subjetiva será superior al ofrecido por los sistemas analógicos.

En conjunto, para cualquier tipo de transmisión, la BER objetivo será del 4%.

El tiempo de establecimiento inicial de cualquier llamada de voz con el sistema no congestionado, considerado como el tiempo que transcurre desde que el usuario presiona el PTT hasta que el sistema coloca la petición en la cola de espera, será inferior a 500 milisegundos.

En el servicio IoT, se establece como objetivo mínimo la recepción en central de datos de cada dispositivo al menos una vez a la semana, para considerar un dispositivo como conectado al servicio.

Asimismo, se establece como objetivo la comunicación con al menos el 98% de todo el parque de contadores en los municipios objetivo, y el 100% de los contadores de grandes consumidores.

43.- Penalizaciones.

El incumplimiento por parte de ITELAZPI de los niveles de calidad y disponibilidad en la prestación del SERVICIO a la Entidad usuaria, implicarán las correspondientes penalizaciones, que se calcularán de conformidad con la siguiente fórmula:

$$P = F \times [m - M] \times f / T$$

P= Penalización
F= Facturación neta anual
C= Coeficiente de aportación a la cobertura del territorio
m= Media de minutos de corte si excede indisponibilidad
M= Minutos de corte permitidos
f= Factor corrector fijo (establecido en 10)
T= Tiempo total contratado (minutos/año)



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia

Ez da zigorrik aurreikusten IoT zerbitzuan. Sistemara konektatutako gailu bakoitzari lotutako tarifa fakturatuko da.

VII. KAPITULUA. ZERBITZUEN PREZIOA

44.- ZERBITZUEN prezioa.

Erakunde erabiltzaileak ITELAZPIri ordaindu beharko dion prezioa, HITZARMEN honen xede den ZERBITZUA ematearen ordainetan, terminal bakoitzari aplikatu beharreko kontzeptu hauen arabera ezarriko da:

Hasierako edo alta emateko kuota, sarera gehituko den terminal bakoitzarengatik behin bakarrik ordainduko dena. Bere fakturazioa hilerokoa izango da eta hilabete horretan sarean alta eman duten terminal kopuruaren arabera.

Zerbitzu-kuotak, zerbitzua ematen hasten den momentutik ordainduko direnak. Beren fakturazioa hilerokoa izango da.

Komunikazio-eragiketen kudeaketarako terminal-kontsolaren zerbitzu-kuotak, kudeaketa-plataforma honen laguntza teknikoa eta prebentziorako, zuzenketarako eta garapenerako mantentze-lanak barne.

Ohiko zerbitzuei aplikatzeko tarifak zerbitzua aktibatzerakoan indarrean daudenak izango dira eta ITELAZPIk argitaratuta izango ditu. Hitzarmenaren unean indarrean zeuden tarifak eranskin batean jaso dira.

Aurrez zehaztu ez diren beste zerbitzuak Aldeen artean adostutako baldintza ekonomikoaren arabera ezarriko dira.

Kontrakoa adostu ezean, zerbitzuaren iraunaldian, ez da aurreko kontu-sailetan prezioak berraztertzea aurreikusten. Ez TETRA zerbitzuan, ez IoTn, prezioak ez dira eguneratuko urte bakoitzaren hasieran KPIaren bilakaeraren arabera

45.- Fakturazioaren aurkezpena

ITELAZPIk hilero luzatuko du Erakunde erabiltzailearen faktura, fakturazio-azalpenak behar bezala banakatuta. Halaber, ITELAZPIk fakturazioaren zehaztasun banakatua jarriko du Erakunde erabiltzailearen eskura, honek ustiari ahal izango duen formatuan.



No se contemplan penalizaciones en el servicio de IoT. Se facturará la tarifa asociada a cada dispositivo conectado al sistema.

CAPÍTULO VII. PRECIO DE LOS SERVICIOS

44.- Precio de los SERVICIOS.

El precio que la Entidad usuaria deberá abonar a ITELAZPI por la prestación del SERVICIO objeto del presente CONVENIO se establecerá en base a los siguientes conceptos aplicables a cada terminal:

Cuota inicial o de alta, que se abonará una sola vez por la incorporación de cada terminal a la red. Su facturación será mensual, por el número de terminales dados de alta en la red en el mes correspondiente.

Cuotas de servicio, que se abonarán a partir del momento de provisión del servicio. Su facturación será mensual.

La cuota de servicio de la conexión del centro de control incluirá el coste de conectividad de datos, y la cuota de conexión a la red TETRA y plataforma de intercambio de datos.

Las tarifas aplicables a los servicios ordinarios serán las vigentes en el momento de activación del servicio y estarán publicadas por ITELAZPI. Se adjuntan en un Anexo las tarifas vigentes en el momento del acuerdo.

Otros servicios no predeterminados se ajustarán a las condiciones de económicas que se acuerden entre las Partes.

No se contemplan, salvo acuerdo en contrario, revisiones de precios en las partidas anteriores durante el periodo de prestación del servicio. No se realizará, ni en el servicio TETRA ni en el IoT, actualización de precios al inicio de cada año en función de la evolución del IPC.

45.- Presentación de la facturación.

ITELAZPI emitirá mensualmente la factura de la Entidad usuaria debidamente desglosada por conceptos de facturación. Asimismo, ITELAZPI pondrá a disposición de la Entidad usuaria el detalle desglosado de la facturación, en formato que pueda ser explotado por éste.



Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consortio de Aguas Bilbao Bizkaia



46.- Fakturen ordainketa.

Fakturak ITELAZPIK adierazitako moduan ordaindu eta igorpenetik hirurogei eguneko epean beharko dira.

Aldeek beren adostasuna ematen diote HITZARMEN honi, bi ale original berdinetan egiletsi eta izenpeturik, goian adierazten diren leku eta datan.

46.- Abono de las facturas.

Las facturas deberán abonarse en la forma indicada por ITELAZPI y en el plazo de sesenta días desde su emisión.

Las Partes manifiestan su conformidad con el presente CONVENIO, que otorgan y firman en dos ejemplares igualmente originales, en el lugar y fecha arriba indicados.

Izp.: Matxalen Lauzirika Jauregi

ITELAZPI-ren aldetik

Por ITELAZPI



Izp.: Kepa Odriozola Azula

Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoaren aldetik

Por el Consorcio de Aguas de Bilbao Bizkaia



I. ERANSKINA / ANEXO I

TARIFAK

TARIFAS SERVICIO TETRA

1) COSTE POR CONEXIÓN DE TERMINAL

- **Cuota de alta: 30,00.-€/Terminal** por la incorporación o alta de cada terminal en la red.

Se ofrece un descuento del 100% en el primer alta.

2) PAQUETE BÁSICO VOZ Y DATOS:

- **Tarifa Plana Terminal Básico: 27,50.-€/mes** por terminal activo en la red en la modalidad de tarifa plana.
- Servicios de voz (sin límite):
 - Llamadas de grupo.
 - Llamadas de emergencia.
 - Llamadas individuales half-duplex.
- Servicios de datos:
 - Datos de estado/cortos (45.000 mensajes/mes y terminal).

3) PAQUETE "SOLO DATOS": 6 €/ MES.

Importe fijo mensual por terminal que incluye 45.000 mensajes (datos de estado/cortos).

4) SERVICIOS ADICIONALES:

- Servicios de datos:
 - **Servicio de Localización ITELAZPI: 2,25.-€/mes.**
Cuota por terminal para entidades que utilicen el acceso web a la Aplicación de Localización de ITELAZPI.
 - **Bono adicional datos: 6,00.-€.**
Bono de 25.000 mensajes adicionales (Datos de estado/cortos)
 - **Datos largos/paquetes: Valoración a medida**
Para aplicaciones de datos que requieren datos largos/paquetes se realizarán proyectos con valoraciones a medida



➤ Servicios de voz:

- **Llamadas individuales full-duplex (Tetra, Telefonía): 6,00.-€/terminal/mes. Y 0,98.-€/min. adicional.**

Importe fijo mensual que incluye 100 minutos de llamadas al mes. A partir de ese límite las llamadas se tarifican por minutos.

➤ CONEXION IP a la infraestructura Tetra de ITELAZPI:

La conexión IP comprende dos conceptos, una cuota por el acceso a la infraestructura y una segunda cuota por la transmisión de la señal.

- **Acceso IP a la infraestructura Tetra de ITELAZPI: 400,00.-€/mes.**

- **Transporte de señal:**

- **Venta Alta: 1.357,83 €/mes**
- **Galindo: 1.072,78 €/mes**

Incluye la instalación y mantenimiento del radioenlace en configuración protegida 1+1 en banda licenciada, entre el puesto de despacho Tetra (sistema de gestión central de la Entidad usuaria) y la red. El coste depende de la ubicación geográfica del sistema central.

OBSERVACIONES.

- *Precios por terminal. Impuestos e IVA no incluidos*

*** CONDICIONES ESPECIALES.**

- No resulta de aplicación la cuota de alta a liquidar por los terminales dados de alta en la red TETRA en cada mes.
- No se contemplan revisiones de precios en las partidas anteriores durante el periodo de prestación del servicio. No se realizará, ni en el servicio TETRA ni en el IoT, actualización de precios al inicio de cada año en función de la evolución del IPC.
- Descuento del 33% sobre la cuota mensual de servicio por terminal, en cuanto a los servicios incluidos bajo el concepto de "Paquete Básico Voz y Datos".
- Descuento del 33% sobre la tarifa vigente del Servicio de Localización (acceso web a la Aplicación de Localización de ITELAZPI).
- No se contemplan descuentos sobre los Servicios Adicionales de voz ni otros servicios no mencionados.



TARIFAS SERVICIO IoT

PRECIOS DE SERVICIO

Nº de Dispositivos	25	50	100	500	1.000	+1000
Cuota anual (€)	16,00	14,00	12,00	10,00	8,00	2,50

* Los precios a partir de 10.000 dispositivos se calcularán según las especificaciones del proyecto de despliegue.

OBSERVACIONES.

- Precios por terminal, según el nº de dispositivos en una zona geográfica delimitada. Impuestos e IVA no incluidos
- Los precios del servicio IoT a partir de 10.000 dispositivos se calcularán según las especificaciones del proyecto de despliegue, tratando de compartir con el CABB los ahorros o menores costes asociados a economías derivadas del mayor poder de compra de los suministros y servicios necesarios para prestar el servicio IoT, así como el aprovechamiento de las infraestructuras para dar servicio a un creciente número de contadores instalados, si así fuese el caso.